



# Masanori Saito

## Legal Writer / Translator

---

I'm an Administrative Scrivener, legal writer, translator, and blog writer based in Sapporo, Hokkaido, Japan. Throughout my career, I've authored over 1,960 blog articles and have handled Japanese-to-English legal content translation. And I experienced data annotation for 3 months.

---

### WORK EXPERIENCE

---

#### **Legal Writer / Translator / Data Annotator** **Freelance – Oct 1998 – Present**

- Provides legal services including business formation/operation procedures, legal document drafting, and Japanese-to-English legal content translation.
- Authored over 1,960 blog articles on legal and administrative topics.
- Trained as a data annotator for 3 months, contributing to Japanese AI improvement.

#### **Part-time Instructor, Jiyugaoka Sanno College & Kinki University Toyooka Junior College**

**Apr 2002 – Mar 2016**

- Lectured on English and the Constitution of Japan for correspondence courses.

#### **Part-time Instructor, JGSDF North Army Headquarters**

**May 2006 – March 2025**

- Lectured on diverse topics, including self-education and other aspects of post-retirement life design planning.
- 

### EDUCATION BACKGROUND

---

#### **Master of Science (Urban Policy Analysis and Management)**

- The New School for Social Research Graduate School of Management and Urban Policy – Jan 1996

#### **Bachelor of Arts (Politics, Economics, and Society)**

- State University of New York at Old Westbury – Dec 1991

### CONTACT

Address: 5-1-22 Asahigaoka, Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido 064-0941, Japan

Phone: +81-90-6440-6793

Email: masanoriway6@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/way6>

Website: <https://way6.com>

### SKILLS

- Legal Writing
- Legal document drafting
- Legal content translation
- Computer Skills
- Data Annotation

### LANGUAGES

- Japanese (Native)
  - English (Advanced)
-